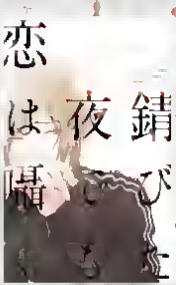
DO NOT PUT YOUR OWN CREDIT LINK ON OUR SCANLATION



おげれったなか
SNAKE DERELICT

錆びた夜でも恋は囁く

Love Whispers, Even in the Rusted Night

New Sentiment

おげれつたなか

TANAKA OGIRETSU

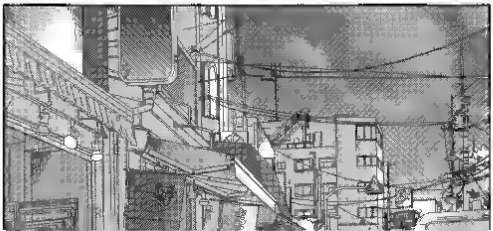
WHAM
GLUG
GLUG
AH, KAN-CHAN, I GOT A NOSEBLEED I HAVEN'T HAD ONE IN FOR-EVER
OWWW
HEY
TAKE THIS A LITTLE MORE SERIOUSLY, YUMI.

SHUT UP, THAT WOULD JUST LEAD TO MORE PROBLEMS
RIGHT, RIGHT SORRY
THEN QUIT YOUR JOB
YOU BEING SO CAREFREE EVERY DAY... IT PISSES ME OFF
DAMMIT... MY NERVES GET WORN DOWN ENOUGH AT WORK.
AHAHA IT HURTS, I MIGHT CRY

We first got together in high school.
After graduation when he started working..
Kan-chan started hitting me.
Kan-chan has changed.

But, for me, it isn't painful.
OH
KAN-CHAAAN. I HAVE TO GO TO MY PART-TIME JOB SOON
HM?
YOU WORK TODAY?
YEP
YOU DIDN'T TELL ME
CHECK
OW OW OW STOP PULLING
GRAB
LET'S DO IT BEFORE YOU GO
HUUUH? REALLY? NO WAY THERE'S NOT ENOUGH TIME.
QUIET.
IT'S JUST A PART-TIME JOB

KAN-CHAN
OW..
bixe
huff
huff
huff
huff
squeeze
I'LL TAKE YOU BY MOTORCYCLE
IT'S LATE



grin grin
grin grin grin
...WHAT?
I'M HERE.
JUST IN TIME! WAY TO GO, KAN-CHAN.
SURE. I HAVE TO WORK EARLY TOMORROW. SO I'M HEADING BACK NOW.
GOT IT. LATER!

Yeeaaah, uh-huh
Quiet down
Hehe!
THAT TURTLENECK HAS A DEEPER MEANING! SEXY!
Wow!
WHAT A KIND BOYFRIEND! HOW NICE!
EEE!
EEE!
COME ON! YUMI-CHAN YOUR BOYFRIEND BROUGHT YOU AGAIN!
SL
GO AHEAD!
OH, WELCOME!
IIIDE
OBA-CHAAAAN, I HAVE MY UNIFORM ON UNDERNEATH CAN I HANG MY JACKET HERE?

This place looks awesome!
HM?
ARE YOU STILL SETTING UP?
THAT'S WHAT THE SIGN SAYS!
OH!
IT'S ALL RIGHT COME ON IN! HOW MANY?
FOUR.
EXCUSE US
"^^"
James
James
THANKS FOR LETTING US IN!
WHAT SHOULD I GET?

YUMI?

IS HE A FRIEND YUMI-CHAN?
THAT'S RIGHT! FROM MIDDLE SCHOOL.
LONG TIME NO SEE MAYAMA
SO IT'S BEEN ABOUT 10 YEARS?
OH! I SEE!
HM?
...Finally took off his earbuds.
slide
MAYA-MA-KUN
clatter
O-OKAY
MAYAMA, SIT HERE
clatter
...
FROM MIDDLE SCHOOL?!
WELL—
UM ARE YOU FRIENDS WITH YUMI, THE GUY WHO WORKS HERE?

LET'S DRINK A TON!
YOU MUST BE HAPPY TO SEE HIM AGAIN!
YEAH
Let's go!
TA-
DAH
THIS IS THE 82ND STOP FOR THE ONE-LINER CONVENTION!
AND KANAKO IS UP NEXT!
GYA HA HA HA!
YOUR GLASS IS EMPTY WANT SOME-THING?
HM?
MAYAMA
UH WATER.
AWWW NO WAY!
BAM
I WANNA SEE KANAKO!
I WANT ORA-CHAN TO GO NEXT!
GYA-HA-HA!
BAM
GYAHAHA!
HA HA HA!
CLING
THIS IS OUR FIRST STOP
+hud

UM, LONG TIME NO SEE
SAY THAT SOONER!
Here's your juice.
YOU'RE STILL NO GOOD AT SMALL TALK HEY, ARE YOU STILL LISTENING TO THAT WEIRD MUSIC?
IT'S NOT WEIRD, IT'S KYOGEN*...
Oh, apple juice
thump
YUM!
WATER? WE DO REFILLS ON JUICE,
SO DON'T HOLD BACK

T/N: Traditional Japanese comic theater

SORRY, I DROPPED MY PHONE IN WATER AND LOST EVERYTHING
NO ONE ELSE HAD YOUR CONTACT INFO, SO I COULDN'T LET YOU KNOW
AFTER GRADUATION, I... NEVER RECEIVED ANY MESSAGES FROM YOU

YEAH.
sigh
IS THAT WHAT IT WAS?
NO, SORRY, NOT AT ALL!
point
YUMI-SAN ARE YOU TALKING ABOUT ME?!
Ohhh
I HAVE TO CALL OUT HOT GUYS!
Ohhh?
ISHII IS ALWAYS LIKE THAT WE'RE IN THE SAME SEMINAR
It's Kanaka's Dance Battle
So violent!
Gyahaha!
WHOAAA!
Ahh!
Anyway Kanaka-chan is too funny!
You think she could be an actress or something?
HA
HA
HA
HA!

COME IN AT 10 A.M TOMORROW!
HM? IS THAT OKAY?
OH, THAT'S RIGHT YUMI CHAN YOU CAN HEAD OUT FOR THE NIGHT. CLEANING CAN WAIT!
Yay! Go home!
Ufufufu
...
WE WERE SO BUSY TODAY! WHAT FUN!
YOU HAD A BIT TO DRINK, HUH
HM?
Next stop Ikee-
ARE YOU OKAY, KANAKO ?!
YOU HAVE TO GET UP EARLY
Stumble
Stumble
Oh my Oh my!
SL
IDE
BYE!
WELL THEN, SEE YOU TOMORROW
MAYAMA?
HUH?

SO...
YOUR FRIENDS WENT TO THE NEXT BAR, WHAT ARE YOU DOING HERE?
AH!
AH, NO
IT'S JUST... BEEN SO LONG SINCE I'VE SEEN YOU...
I'D LIKE A SMOKE, TOO, SO LET'S HANG OUT
LET'S HEAD OVER TO THE PARK?
...OKAY

I STARTED SMOKING WHEN I ENTERED GRAD SCHOOL.
I WOULDN'T EXPECT YOU TO BE A SMOKER.
THEN... YOU MUST LIVE AROUND HERE SOMEWHERE?
THAT'S RIGHT.
GRAD SCHOOL... AT S UNIVERSITY?
THERE.

RING
GET IT
SORRY
WHOA...
RING
THEN-
RIIING
YEAH I LIVE ON THE OTHER SIDE OF S UNIVERSITY THOUGH
AND YOU?
grrrrr

I GET IT
YEAH
OKAY. SEE YOU.
MM... YEAH
HM?
LIM, THAT IS.
WELL
YUMI, SORRY... THEY'RE AT THE SECOND BAR.
HAHA, THAT'S FINE SEE YA
—YUMI
WOULD YOU GIVE ME YOUR...
...PHONE NUMBER OR EMAIL ADDRESS?

UH.
YEAH.
THIS?
tremble
tremble
YEAH...
SURE... IS LINE* OK?
on (fumble)
YOU'RE SHAKING.
fumble
*LINE is a messaging app popular in Japan

"MAYAMA... WHY'D YOU GIVE ME YOUR NUMBER IF YOU NEVER REPLY TO MY TEXTS?"
Yumi Fuyuji
beep
OH!
OKAY YOU CAN HEAD OVER TO YOUR FRIENDS.
I'LL L-LINE YOU
shuffle
AHA HA!
OKAY

I'M NOT GOOD AT TEXTING
HMM... WHAT ABOUT CALLING?
BETTER THAN TEXTING
IS
THEN CALL ME
IS IT OKAY FOR ME TO CALL?
HUH? OF COURSE IT'S OKAY!
THEN
I'LL DO IT TONIGHT
I'LL CALL YOU
...OKAY.

"I'LL BE WAITING."
WHOA
THESE WON'T FADE FOR A WHILE
Got it!
Come by as soon as you get out of work tomorrow
bebeep
shuffle
I DON'T HAVE THAT MANY SHIRTS
bebeep

Mayama Hiroyuki
Good evening. Thank you for today. I'll drink there again.
PFT-
HAHA... HAHAHAHA!

You haven't changed, Mayama
HE'S STILL PRETTY BAD AT IT
HE'S NOT USED TO TEXTING
AHAHAHAHAHA! "GOOD EVENING" HE SAYS.
WHY SO POLITE!
tap

open
WEL-..
I..

Hello hello!
-COME.
Oh, my!

rub
APPLE JUICE
WELL, WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK?
YOU DID, BUT I DIDN'T THINK YOU'D COME AGAIN TODAY.
I SENT YOU A L--INE YESTERDAY
YOU, BY "TODAY" YOU MEANT
S-SURE...
YUMI-CHAN'S FRIEND FROM YESTERDAY COME ON IN!
Still a little drunk
SIT SIT! I'M SO GLAD YOU'RE BACK ♥

HAH HA! HOW CUTE, AMAMA! YOU LIKED IT THAT MUCH, YESTERDAY?
N-NO...
ANYWAY!
WELL, WHY DO YOU WORK HERE WHEN YOU LIVE SO FAR OFF?
cough
AH... WELL...
THAT'S-
AH, MAYA-MA-KUN, I KNOW!
THE PERSON YUMI-CHAN IS DATING LIVES CLOSE BY!
SO IT'S OKAY IF HIS HOME IS SO FAR AWAY
dance
HEY HEY YOU'RE SAYING TOO MUCH... YOU'VE HAD TOO MUCH TO DRINK!

...Ah.
SO THAT'S WHAT IT WAS..
HAHA. THAT'S RIGHT I USUALLY DON'T GO HOME FROM HERE
IT'S CONVE-NIENT
I was trying..
Damn.
realize
WHAT AM I THINKING "I WAS TRYING" TO DO WHAT
IT'S THE TRUTH, AND MAYAMA

Yumi... you just don't understand.
Really...
HERE'S YOUR APPLE JUICE. SORRY FOR THE OFF-TOPIC TALK.
TO MAKE UP FOR IT, THIS IS ON US.
Not Mayama
That's right.
NO, IT'S OKAY.
THERE'S NOTHING TO MAKE UP FOR.
Anyone but Mayama
TAKE IT
IT'S FINE.

DO YOU ALWAYS SMOKE HERE AFTER WORK?
I'M TOTALLY EXHAUSTED TODAY...
SOMEHOW...
SORRY...
IT WAS FUNNY, THOUGH.
DON'T SCARE ME LIKE THAT...
MAYAMA...
HERE AGAIN!

MY PARTNER IS A MAN
HUH? AH, I-I SEE
I THOUGHT YOU WERE WONDERING
N-NO, I WASN'T
ANYWAY,
I—
—DIDN'T THINK YOU'D COME HERE AGAIN
ALTHOUGH, I'D LIKE YOU TO BECOME A REGULAR...

AH BUT, IF YOU CAN'T...
I'LL COME AGAIN
I'LL COME AGAIN TOMORROW.

BUT...
THAT SOUNDED WEIRD...
S-SORRY!
HUH...
I'LL COME AGAIN TOMORROW
YEAH...

SEE YOU...
...TOMOR-ROW.
CREAK
SORRY I'M LATE.
KAN-CHAAAN.
WHY IS THE LIGHT OFF?
KAN-CHAN?
IT'S WAY TOO DARK...

GURK
!
THAT.. HURTS!
YOU COULD'VE GIVEN ME A CONCUSSION
DIDN'T I TELL YOU TO COME HERE RIGHT AFTER WORK TODAY?
YOU GOT OUT AT MIDNIGHT, BUT IT'S ALREADY ONE IN THE MORNING.
WHAT WERE YOU DOING?!

...MPH.
YOU DON'T THINK AT ALL, DO YOU? YOU CAREFREE PART-TIMER.
YOU SOUND LIKE A SPOILED BRAT!
WHAT WAS I...
JUST HAVING A SMOKE
shake
WHA-?
Urg!
GUH... AH!
grip
DON'T PISS ME OFF, YUMI.

Teh
Tega
YUMI
Tega
SHIT.
GEH! HAH.
GAH..!
COUGH
COUGH!
HAH!
TCH-
gasp

YUMI...
rub
rub
I love Kan'chan
kiss
kiss

I think...
...he could do anything to me.
I don't think..
...anything he could do would hurt me.
Friends
Yumi Fuyuji
To Be Continued